



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych
informacji, informacje o
niekompletnej procedurze lub
sprostowanie**

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Port Lotniczy Lublin S.A.](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [20-008 Lublin ul. Hempla 6](#)

Miejscowość: [Lublin](#)

Kod pocztowy: [20-008](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 609900263](#)

Osoba do kontaktów: [Leszek Klepacki](#)

E-mail: info@portlotniczy.lublin.pl

[+48 815347441](#)

Adresy internetowe: (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: (URL) www.portlotniczy.lublin.pl

Adres profilu nabywcy: (URL)

Dostęp elektroniczny do informacji: (URL)

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: (URL)

I.2) Rodzaj zamawiającego:

☐ Instytucja zamawiająca

☒ Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Dostawa fabrycznie nowej: • Autocysterny lotniskowej na paliwo JET-1A + przyczepa cysterna na paliwo JET-1A ciągnana przez autocysternę lotniskową • Autocysterny lotniskowej na paliwo JET-1A + przyczepa cysterna na paliwo JET-1A ciągnana przez autocysternę lotniskową

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu:(podano w pierwotnym ogłoszeniu)

I. AUTOCYSTERNA LOTNISKOWA NA PALIWO JET-A1

Przeznaczenie

- a) Transport paliwa lotniczego JET-A1 pomiędzy bazą paliwową, a zaopatrywanymi w to paliwo statkami powietrznymi bazującymi na „airside „ lotniska.
 - b) Wydawanie handlowe (z odmierzaniem ilości) paliwa JET-A1 do statków powietrznych
- Wymagania ogólne dla zespołu jezdnego a) Urządzenie fabrycznie nowe
- b) W całości wykonane w układzie metrycznym.
 - c) Podwozie samochodowe z homologacją ciężarową (zespół jezdny trzy osiowy z jedną osią tylną skrętną)
 - d) Układ hamulcowy dwuobwodowy pneumatyczno-mechaniczny z ABS II oraz hamulec pomocniczy.
 - e) Układ antypoślizgowy ASR.
 - f) Układ blokady hamulców uruchamiany automatycznie za każdym razem kiedy głowice węży wydawczych, pokrywy szaf dystrybucyjnych są w innym położeniu niż położenie spoczynkowe.
 - g) Silnik wysokoprężny z turbodoładowaniem, chłodzony cieczą o mocy nie mniejszej niż 320 KM spełniający normę minimum EURO-5
 - h) Skrzynia biegów wraz z systemem przełączania biegów automatyczna,
 - i) Napęd przenoszony na tylną oś .
 - j) Ogumienie kół zawierające dodatek specjalnej substancji przewodzącej elektryczność lub przewód uziemiający (plecionkę, pasek gumowy „antystatic”) stykające się z podłożem w czasie jazdy lub postoju.
 - k) Nośność zespołu jezdnego pozwalająca na zabudowę zbiornika na paliwo JET-A1 o pojemności nie mniejszej niż 18.000 litrów i układu dystrybucyjnego przystosowanego do tankowania paliwa do statków powietrznych
 - l) Konstrukcja podwozia samochodowego spełniająca wszystkie wymagania aktualnych przepisów ADR dla zabudowy zbiornika do przewozu paliwa lotniczego JET-A1.
 - m) Z łatwym dostępem do serwisu (autoryzowany przez producenta podwozia samochodowego serwis w odległości nie większej niż 20 km od siedziby zamawiającego)
 - n) Z łatwym dostępem do części zamiennych,
 - o) Podwozie wyposażone w system podgrzewania silnika i kabiny kierowcy podczas postoju.
- Wymagane wyposażenie kabiny i oprzyrządowanie podwozia jezdnego
- a) Kabina krótka, dwumiejscowa, amortyzowana, może być uchylna, z izolacją dźwiękochłonną.
 - b) Kierownica z lewej strony.
 - c) Kolumna kierownicy regulowana.
 - d) Prędkościomierz, obrotomierz, liczniki km i mth silnika oraz tachograf dla jednego kierowcy – wszystkie z homologacją.
 - e) Wyskalowanie wszystkich wskaźników w jednostkach SI.
 - f) Zabudowana w kabinie w widocznym miejscu lampka koloru pomarańczowego ostrzegająca o zdjęciu z położenia spoczynkowego jakiegokolwiek elementu chronionego blokadą hamulców.

- g) Wysoko wydajny system odszraniania szyby przedniej
 - h) Szyby boczne sterowane elektrycznie.
 - i) Po dwa elektrycznie sterowane lusterka zewnętrzne szerokokątne po lewej i prawej stronie, w tym co najmniej jedno lustro po każdej stronie ogrzewane elektrycznie.
 - j) Wycieraczki szyby przedniej z regulacją prędkości.
 - k) Fotel kierowcy na poduszce powietrznej z regulacją ustawienia wysokości, kątów nachylenia siedziska i oparcia oraz podparcia lędźwiowego kręgosłupa.
 - l) Fotel pasażera w wyposażeniu standardowym.
 - m) 3-punktowe pasy bezpieczeństwa dla kierowcy i pasażera.
 - n) Wielostopniowa wentylacja kabiny z obiegiem zamkniętym.
 - o) Sygnał akustyczny biegu wstecznego.
 - p) Zamontowany na zewnątrz pojazdu i wyraźnie oznakowany tabliczką wyjaśniającą jego przeznaczenie wyłącznik awaryjny silnika
 - q) Instalacja elektryczna 24 V ekranowana, przystosowana do przystosowana do zabudowy radia lotniskowej łączności dyspozytorskiej.
 - r) Koło zapasowe z oponą taką samą jak opony kół podwozia, dostarczane luzem bez montowania do podwozia.
- Wymagania ogólne dla zbiornika i zespołu dystrybucyjnego
- a) Urządzenie fabrycznie nowe.
 - b) Zbiornik wykonany ze stopu aluminium. Konstrukcja zgodna z aktualnymi przepisami ADR.
 - c) Dwa włazy inspekcyjne. Pokrywa włazu Φ 500 wg EN 13317
 - d) Minimalna pojemność zbiornika na paliwo JET-A1 18.000 litrów
 - e) Pojazd dostosowany do holowania przyczepy cysterny z zachowaniem niezbędnych funkcjonalności technologicznych napełniania i roztankowywania cysterny przyczepy.
 - f) Pompa paliwa samozasysająca o wydajności w linii tankowania ciśnieniowego nie mniejszej niż 1000 l/min. napędzana hydraulicznie od przystawki odbioru mocy z silnika lub skrzyni biegów zespołu jezdnego.
 - g) Wydajność systemu w linii odpompowywania (roztankowania) ok. 250 l/min.
 - h) Pomiar ilości przepompowywanego paliwa w linii odpompowywania technologiczny (bez legalizacji GUM).
 - i) Wydajność w linii tankowania grawitacyjnego nie mniejsza niż 350 l/min z pomiarem przepływu przez legalizowany przepływomierz.
 - j) Odpompowywanie paliwa realizowane poprzez linię przepływu grawitacyjnego ok. 150 l/min. z pomiarem technologicznym (bez legalizacji GUM).
 - k) Wydawanie paliwa do i odpompowywanie ze zbiorników statków powietrznych poprzez zespół filtrów separacyjnych oczyszczających paliwo z zanieczyszczeń o średnicy większej niż 0,5 μ m i koalescencyjnych (separujących z paliwa wodę) z dokładnością nie mniejszą niż 5 ppm., zgodnie z wymaganiami normy API 1581 edycja 5 kategoria C.
 - l) Zamontowany na linii wydawania paliwa elektroniczny licznik –przepływomierz- zdalnie sterowany, akceptowalny przez Główny Urząd Miar jako odmierzacz do celów handlowych połączony z drukarką umożliwiającą emitowanie pokwitowań wykonanych operacji wydania paliwa do statku powietrznego,
 - m) Napełnianie cysterny oddolne przez przyłącza API oraz system zawracania oparów.
 - n) Manometr różnicowy do kontroli sprawności filtra paliwa z funkcją autotestu .
 - o) Odstojnik wody z zaworem spustu odstoju
 - p) Złącze do poboru próbek paliwa na wyjściu z filtra.
 - q) Programowalny system przepływu paliwa. Zdjęcie z pozycji spoczynkowej głowicy tankującej automatycznie

determinuje wybór pożądanego obiegu paliwa.

r) Regulator przepływu podawanego paliwa.

s) Wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa „deadman”, zapewniający wyłączenie przepływu paliwa w przypadku niedyspozycji, operatora nadzorującego proces tankowania ciśnieniowego.

t) System wydawania paliwa – tankowania ciśnieniowego- wyposażony w wąż DN50 o przekroju $\varnothing 2,0''$ i długości nie mniejszej niż 25 m.

u) Wąż wydawczy do tankowania ciśnieniowego zaopatrzony w standardowe złącze „Carter” z regulatorem ciśnienia podawanego paliwa

v) System wydawania paliwa – tankowania grawitacyjnego- wyposażony w wąż tankowania DN 38 długości nie mniejszej niż 25 mb.

w) Wąż wydawczy do tankowania grawitacyjnego zaopatrzony w standardowy zawór wydawczy „pistolet” w wykonaniu do paliwa lotniczego z wymiennymi wylewkami i elastyczną końcówką do roztankowywania.

x) Węże wydawcze umieszczone na zwijadłach napędzanych hydraulicznie lub pneumatycznie.

y) Instalacja elektryczna 24V, ADR, zintegrowana z instalacją elektryczną podwozia, w tym instalacja zapewniająca oświetlenie szafy dystrybucyjnej

Spełnianie normy i certyfikaty a) Norma PN-EN 12312-5

b) API 1581 edycja 5

c) ADR dla pojazdów przewożących materiały niebezpieczne

Dokumentacja

a) Podstawowa dokumentacja wyrobu powinna być dostarczona w j. polskim, pozostała dokumentacja powinna być dostarczona w j. polskim lub angielskim.

b) Akceptowane będzie autoryzowane przez producenta tłumaczenie dokumentacji wyrobu na j. polski, a dotyczące w szczególności; Instrukcji Obsługi, Instrukcji Napraw, zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkowania wyrobu.

c) Autoryzowany przez producenta Katalog części zamiennych wraz z rysunkami powinien być dostarczony w j. polskim lub w j. angielskim.

d) Dokumentacja wyrobu finalnego, jego części, instrukcji i procedur obsługowych powinna dotyczyć dostarczonego modelu wyrobu, (w tym konkretnej wersji - jeżeli to ma zastosowanie).

e) Wszelkie zmiany dokumentacji, biuletyny obsługowe lub serwisowe dotyczące wyrobu albo dokumenty podobne, będą dostarczane bezpłatnie do zamawiającego, w terminie bezzwłocznym od daty wydania

f) Tam gdzie to wymagane z mocy prawa, poziom autoryzacji tłumaczenia dokumentacji, w tym; Orzeczeń, Certyfikatów lub dokumentów podobnych, będzie terminowo zagwarantowany przez producenta na jego koszt i odpowiedzialność.

g) Przyjęcie dokumentacji, po jej analizie i akceptacji przez zamawiającego.

Gwarancja, serwis

a) Gwarancja dotycząca wyrobu i dokumentacji, zapewniona na okres 24 miesiące, licząc od daty przyjęcia wyrobu przez zamawiającego.

b) Z chwilą wymiany wyrobu, zespołu lub części w ramach gwarancji, następuje automatyczne przedłużenie gwarancji odpowiednio na ten wyrób, zespół lub część, na okres wyszczególniony w pp. a) powyżej.

c) Gwarancja na dostawę części zamiennych i/lub remont wyrobu, będzie zapewniona w okresie 10 lat licząc od daty przyjęcia wyrobu przez zamawiającego.

d) Gwarancja dotycząca serwisu gwarancyjnego/pogwarancyjnego, dostawy części zamiennych, oraz dostaw dokumentacji dotyczącej wyrobu - loco PL Lublin, będzie zapewniona w czasie 48 godzin lub 2 dni, od daty zgłoszenia zamówienia.

Wyposażenie dodatkowe

- a) Przewody uziemiające z kablami uziemiającymi zakończonymi uchwytami „krokodyl” umieszczonymi na zwijadłach napędzanych mechanicznie, mechanizmem sprężynowym lub pneumatycznie
- b) Dostępność węzła dystrybucyjnego z lewej strony pojazdu
- c) Zamykana pokrywa unoszona na zawiasie w górę obudowa węzła dystrybucyjnego.
- d) Zabudowany po lewej stronie nad szafą węzła dystrybucyjnego elektroniczny wyświetlacz (sterowany sygnałem z legalizowanego przepływomierza) o dużym kontraście zobrazowania wskazujący w litrach ilość wydanego lub odpompowanego paliwa. Wysokość cyfr wyświetlanych nie mniejsza niż 15 cm.
- e) Zabudowany w sąsiedztwie węzła dystrybucyjnego aluminiowy zbiornik o pojemności ca. 50 litrów z zamykanym łatwo dostępnym wlewem o średnicy nie mniejszej niż 100 mm, przeznaczony na czasowe przechowywanie paliwa zlewane jako odstoje lub po wykonanych testach sprawdzających. Zbiornik dodatkowo winien być wyposażony w zawór zlewowy umożliwiający całkowite jego grawitacyjne opróżnienie.
- f) Zabudowana w sąsiedztwie szafy węzła dystrybucyjnego zamykana szafka na naczynia i przyrządy do wykonywania bieżących testów jakości paliwa. Minimalne wymiary szafki : 500 x 800 x 500 mm.
- g) Drabina aluminiowa z tyłu zbiornika umożliwiająca wejście do włazów inspekcyjnych.
- h) Przenośne światła migające z własnym źródłem zasilania
- i) Gaśnice 2 szt umieszczone z każdej strony w uchwytach pozwalających na szybkie ich wyjęcie zawierające od 9 do 12 kg środka proszkowego BC lub ABC

Szkolenie personelu

- a) Wykonawca przeszkoli 4 przedstawicieli zamawiającego, w uzgodnionym terminie, przed terminem dostawy wyrobu loco PL Lublin,
- b) Wykonawca zapewni przeszkolenie personelu zamawiającego w zakresie bezpiecznej obsługi wyrobu oraz przeszkolenie w zakresie serwisu podstawowego (podstawowe naprawy, wymiana części lub zespołów, konserwacja wyrobu). Szczegółowy zakres przeszkolenia będzie przedmiotem zapisu w umowie na dostawę wyrobu,
- c) Przeszkolony personel otrzyma Zaświadczenia lub Certyfikaty Wykonawcy. Wzory w/w dokumentów będą uzgodnione pomiędzy Stronami,
- d) Jeżeli zakres albo poziom szkolenia lub forma jego dokumentowania wymaga potwierdzenia przez odpowiednie instytucje lub władze, wykonawca wyrobu zapewni terminową realizację tego wymagania.
- e) Miejsce szkolenia zostanie uzgodnione pomiędzy dostawcą, a Wykonawcą,
- f) Wykonawca zapewni na każde żądanie konsultacje techniczne dla personelu zamawiającego, zapewniające bezpieczną eksploatację wyrobu,
- g) W okresie 4 lat, na wniosek zamawiającego, Wykonawca zapewni możliwość przyjęcia personelu zamawiającego na kursy doszkalające oraz kontrole okresowe (roczne) typu „refreshment”, w zakresie dotyczącym budowy i obsługi dostarczonego wyrobu,
- h) Koszty konsultacji i szkoleń opisanych w pkt.g personelu zamawiającego, będą przedmiotem oddzielnych uzgodnień pomiędzy dostawcą i zamawiającym,
- Inne a) Wyrób będzie przystosowany do montażu systemu łączności radiowej obowiązującej w PL Lublin
- b) Wykonawca uzgodni z zamawiającym miejsce na montaż wyposażenia radiowego, sposób okablowania, miejsce montażu anteny oraz systemu zasilania.
- c) Standard i kolor pokrycia lakierniczego wyrobu: RAL 9016
- d) Zabezpieczenie antykorozyjne: w standardzie przewidywanym dla pojazdów samochodowych.
- e) Gwarancja Wykonawcy dotycząca skuteczności zabezpieczenia antykorozyjnego: 3 lata od dostawy,
- f) Wykonawca gwarantuje, że wyrób nie generuje zakłóceń radiowych i spełnia odpowiednie normy dot. ochrony

środowiska naturalnego.

g) Wykonawca gwarantuje spełnienie wymagań homologacyjnych i/lub przepisów dozoru technicznego (jeżeli to wymagane).

h) Zostaną naniesione w sposób trwały, według wzoru dostarczonego przez zamawiającego logo PL Lublin i napisy identyfikujące użytkownika.

i) Wyrób będzie wyposażony w wymagane oświetlenie, w tym; oświetlenie pozycyjne, światło ostrzegawcze, światło pulsujące koloru pomarańczowego oraz źródło zasilania elektrycznego,

j) Wyrób będzie wyposażony w koło zapasowe jezdne dostarczane luzem,

k) Wykonawca dostarczy wraz z wyrobem uzgodnione z zamawiającym niezbędne rysunki, plany, procedury lub instrukcje obsługi wyrobu, wraz z zestawem części zamiennych dla serwisu podstawowego oraz zestawem narzędzi i wyposażenia wymaganego do bezpiecznej obsługi i eksploatacji wyrobu

l) W cenie urządzenia:

- transport i rozładunek w siedzibie Zamawiającego
- udział przedstawicieli Zamawiającego w testach wykonywanych na pojeździe przed jego dostawą,

II. PRZYCZEPA CYSTERNA NA PALIWO JET-A1

Przeznaczenie

a) Transport paliwa lotniczego JET-A1 pomiędzy bazą paliwową, a zaopatrywanymi w to paliwo statkami powietrznymi bazującymi na „airside „ lotniska,

b) Odbieranie paliwa JET-A1 odpompowywanego ze statku powietrznego do zbiornika cysterny (rozładunek)

Wymagania ogólne dotyczące podwozia

a) Podwozie dwuosiowe w wykonaniu FL/ADR.

b) Dopuszczalna masa całkowita 16.000 kg.

c) Przystosowana do współpracy z pojazdem samochodowym.

d) Zawieszenie podwozia pneumatyczne

e) Układ hamulcowy pneumatyczny z ABS + hamulec parkingowy, wyposażony w system łączący z układem hamulcowym holującego pojazdu samochodowego.

f) Instalacja elektryczna 24V w wykonaniu ADR ze standardowym złączem łączącym przyczepę z holującym ją pojazdem samochodowym.

Wymagania ogólne dla zbiornika

a) Urządzenie fabrycznie nowe

b) Zbiornik wykonany ze stopu aluminium jako dwukomorowy o przekroju kufrowym.

c) Konstrukcja zgodna z aktualnymi przepisami ADR.

d) Minimalna pojemność zbiornika na paliwo JET-A1 16.000 litrów, podzielona w proporcji 10.000/6.000 litrów na dwie komory.

e) Właz inspekcyjny na każdą komorę. Pokrywy włazów Φ 500 wg. EN 13317.

f) Zawór wentylacyjny z zabezpieczeniem p.ogniowym na każdą komorę.

g) Zawór wahadła gazowego

h) Zawór denny umieszczony w najniższym punkcie każdej komory zbiornika , sterowany pneumatycznie.

i) Napełnianie każdej komory cysterny oddzielnie:

oddolne przez przyłącza API oraz system zawracania oparów i sygnalizacją przepełnienia. Przyłącza API umieszczone w zamykanej żaluzji szafce usytuowanej w przestrzeni pomiędzy osiami podwozia

odgórne poprzez otwór wlewowy Φ 250 umieszczony w pokrywie włazu

j) Odstojniki wody umieszczone w najniższym punkcie każdej komory wypoziomowanego zbiornika z zaworami

sterowanymi ręcznie umożliwiającymi zlewanie odstoj.

Spełniane normy i certyfikaty

a) Norma PN-EN 12312-5

b) API 1581 edycja 5

c) ADR dla pojazdów przewożących materiały niebezpieczne.

Dokumentacja

a) Podstawowa dokumentacja wyrobu powinna być dostarczona w j. polskim, pozostała dokumentacja powinna być dostarczona w j. polskim lub angielskim.

b) Akceptowane będzie autoryzowane przez producenta tłumaczenie dokumentacji wyrobu na j. polski, a dotyczące w szczególności; Instrukcji Obsługi, Instrukcji Napraw, zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkowania wyrobu.

c) Autoryzowany przez producenta Katalog części zamiennych wraz z rysunkami powinien być dostarczony w j. polskim lub w j. angielskim.

d) Dokumentacja wyrobu finalnego, jego części, instrukcji i procedur obsługowych powinna dotyczyć dostarczonego modelu wyrobu, (w tym konkretnej wersji - jeżeli to ma zastosowanie).

e) Wszelkie zmiany dokumentacji, biuletyny obsługowe lub serwisowe dotyczące wyrobu albo dokumenty podobne, będą dostarczane bezpłatnie do zamawiającego, w terminie bezzwłocznym od daty wydania

f) Tam gdzie to wymagane z mocy prawa, poziom autoryzacji tłumaczenia dokumentacji, w tym; Orzeczeń, Certyfikatów lub dokumentów podobnych, będzie terminowo zagwarantowany przez producenta na jego koszt i odpowiedzialność.

g) Przyjęcie dokumentacji, po jej analizie i akceptacji przez zamawiającego.

Gwarancja, serwis

a) Gwarancja dotycząca wyrobu i dokumentacji, zapewniona na okres 24 miesiące, licząc od daty przyjęcia wyrobu przez zamawiającego.

b) Z chwilą wymiany wyrobu, zespołu lub części w ramach gwarancji, następuje automatyczne przedłużenie gwarancji odpowiednio na ten wyrób, zespół lub część, na okres wyszczególniony w pp. a) powyżej.

c) Gwarancja na dostawę części zamiennych i/lub remont wyrobu, będzie zapewniona w okresie 10 lat licząc od daty przyjęcia wyrobu przez zamawiającego.

d) Gwarancja dotycząca serwisu gwarancyjnego/pogwarancyjnego, dostawy części zamiennych, oraz dostaw dokumentacji dotyczącej wyrobu - loco PL Lublin, będzie zapewniona w czasie 48 godzin lub 2 dni, od daty zgłoszenia zamówienia.

Wypożyczenie dodatkowe

a) Przewody uziemiające z kablami uziemiającymi zakończonymi uchwytami „krokodyl” umieszczonymi na zwijadłach napędzanych mechanicznie, mechanizmem sprężynowym lub pneumatycznie

b) Pasek antystatyczny łączący konstrukcję przyczepy z gruntem,

c) Zabudowana w przestrzeni pomiędzy osiami podwozia zamykana na klucz szafka na naczynia i przyrządy do wykonywania bieżących testów jakości paliwa. Minimalne wymiary szafki 500 x 500 x 500 mm.

d) Drabina aluminiowa z tyłu zbiornika umożliwiająca wejście do włazów inspekcyjnych i pomost do obsługi armatury umieszczonej na górnej ścianie zbiornika.

e) Dwa węże załadowczo-rozładunkowe ze złączami DN 80 , L=4,5 mb.

f) Dwa schowki na węże załadowczo-rozładunkowe.

g) Błotniki osłonowe wykonane z poliestru.

h) Koło zapasowe z oponą identyczną jak opony kół jezdnych podwozia przyczepy.

i) Gaśnice 2 szt. umieszczone z każdej strony w uchwytach pozwalających na szybkie ich wyjęcie zawierające

od 9 do 12 kg środka proszkowego BC lub ABC,

j) Dwa klipy pod koła z mocowaniem.

k) Zamykana roletą szafka mieszcząca złącza operacyjne

Szkolenie personelu

a) Wykonawca przeszkoli 2 przedstawicieli zamawiającego, w uzgodnionym terminie, przed terminem dostawy wyrobu loco PL Lublin,

b) Wykonawca zapewni przeszkolenie personelu zamawiającego w zakresie bezpiecznej obsługi wyrobu oraz przeszkolenie w zakresie serwisu podstawowego (podstawowe naprawy, wymiana części lub zespołów, konserwacja wyrobu). Szczegółowy zakres przeszkolenia będzie przedmiotem zapisu w umowie na dostawę wyrobu,

c) Przeszkolony personel otrzyma Zaświadczenia lub Certyfikaty Wykonawcy. Wzory w/w dokumentów będą uzgodnione pomiędzy Stronami,

d) Jeżeli zakres albo poziom szkolenia lub forma jego dokumentowania wymaga potwierdzenia przez odpowiednie instytucje lub władze, producent wyrobu zapewni terminową realizację tego wymagania.

e) Miejsce szkolenia zostanie uzgodnione pomiędzy dostawcą, a Wykonawcą,

f) Wykonawca zapewni na każde żądanie konsultacje techniczne dla personelu zamawiającego, zapewniające bezpieczną eksploatację wyrobu,

g) W okresie 4 lat, na wniosek zamawiającego, producent zapewni możliwość przyjęcia personelu zamawiającego na kursy doszkalające oraz kontrole okresowe (roczne) typu „refreshment”, w zakresie dotyczącym budowy i obsługi dostarczonego wyrobu,

h) Koszty konsultacji i szkoleń opisanych w pkt.g personelu zamawiającego, będą przedmiotem oddzielnych uzgodnień pomiędzy dostawcą i zamawiającym,

Inne

a) Standard i kolor pokrycia lakierniczego wyrobu: RAL 9016

b) Gwarancja Wykonawcy dotycząca skuteczności zabezpieczenia antykorozyjnego: 3 lata od dostawy

c) Wykonawca gwarantuje spełnienie wymagań ADR w zakresie obowiązującym autocysterny poruszające się jedynie na terenie portu lotniczego.

d) Wyrób będzie wyposażony w wymagane oświetlenie, w tym; oświetlenie pozycyjne, światło ostrzegawcze, światło pulsujące koloru pomarańczowego .

e) Zostaną naniesione w sposób trwały, według wzoru dostarczonego przez zamawiającego logo odbiorcy i napisy identyfikujące użytkownika.

f) Wyrób będzie wyposażony w blokady postojowe kół lub wyposażenie podobne.

g) Tablica ADR z przodu i tyłu zbiornika cysterny

h) Wykonawca dostarczy wraz z wyrobem uzgodnione z zamawiającym niezbędne rysunki, plany, procedury lub instrukcje obsługi wyrobu, wraz z zestawem części zamiennych dla serwisu podstawowego oraz zestawem narzędzi i wyposażenia wymaganego do bezpiecznej obsługi i eksploatacji wyrobu.

i) W cenie dostawy urządzenia:

- udział przedstawicieli Zamawiającego w testach wykonywanych na pojeździe przed jego dostawą,

- transport i rozładunek w siedzibie Zamawiającego

III. AUTOCYSTERNA LOTNISKOWA NA PALIWO JET-A1- ZESTAW CIĄGNIK SIODŁOWY + NACZEPA AUTOCYSTERNA

Przeznaczenie

a) Transport paliwa lotniczego JET-A1 pomiędzy bazą paliwową a zaopatrywanymi, w to paliwo statkami powietrznymi bazującymi na „airside „ lotniska

b) Wydawanie handlowe (z odmierzaniem ilości) paliwa JET-A1 do statków powietrznych

- c) Kontrolowane jakościowo odpompowywanie paliwa JET-A1 ze statku powietrznego do zbiornika cysterny (roztankowanie)
- Wymagania ogólne dla ciągnika siodłowego
- Urządzenie fabrycznie nowe.
 - W całości wykonane w układzie metrycznym.
 - Ciągnik siodłowy w układzie osi 4 x 2, w wykonaniu niskim
 - Zawieszenie osi tylnej pneumatyczne lub mechaniczne .
 - Układ hamulcowy dwuobwodowy pneumatyczno-mechaniczny z ABS –system dwukanałowy oraz hamulec pomocniczy.
 - Układ antypoślizgowy ASR.
 - Układ blokady hamulców ciągnika i sprzężonej z nim naczepy cysterny uruchamiany automatycznie za każdym razem kiedy głowice węży wydawczych agregatu dystrybucyjnego, pokrywy szaf dystrybucyjnych są w innym położeniu niż położenie spoczynkowe.
 - Silnik wysokoprężny z turbodoładowaniem, chłodzony cieczą o mocy nie mniejszej niż 420 KM spełniający normę minimum EURO-5.
 - Skrzynia biegów wraz z systemem przełączania biegów automatyczna.
 - Ogumienie kół zawierające dodatek specjalnej substancji przewodzącej elektryczność lub przewód uziemiający (plecionkę, pasek gumowy „antystatic”) stykające się z podłożem w czasie jazdy lub postoju.
 - Nośność ciągnika pozwalająca na ciągnięcie naczepy cysterny na paliwo JET-A1 o pojemności nie mniejszej niż 34.000 litrów.
 - Konstrukcja ciągnika siodłowego spełniająca wszystkie wymagania aktualnych przepisów ADR dla ciągnięcia cysterny do przewozu paliwa lotniczego JET-A1.
 - Z łatwym dostępem do serwisu (autoryzowany przez producenta ciągnika siodłowego serwis w odległości nie większej niż 20 km od siedziby odbiorcy).
 - Z łatwym dostępem do części zamiennych,
 - Wyposażony w system podgrzewania silnika i kabiny kierowcy podczas postoju.
 - Koło zapasowe z oponą identyczną jak opony kół jezdnych ciągnika. Koło dostarczane luzem nie powiązane z konstrukcją ciągnika.
- Wymagane wyposażenie kabiny ciągnika siodłowego
- Kabina krótka tz. „dzienna”, dwumiejscowa, amortyzowana, z izolacją dźwiękochłonną.
 - Kierownica z lewej strony.
 - Kolumna kierownicy regulowana.
 - Prędkościomierz, obrotomierz, liczniki km i mth silnika oraz tachograf dla jednego kierowcy – wszystkie z homologacją.
 - Wyskalowanie wszystkich wskaźników w jednostkach SI.
 - Zabudowana w kabinie w widocznym miejscu lampka koloru pomarańczowego ostrzegająca o zdjęciu z położenia spoczynkowego jakiegokolwiek elementu chronionego blokadą hamulców,
 - Szyba przednia z osłoną przeciwsłoneczną.
 - Wysoko wydajny system odszraniania szyby przedniej.
 - Szyby boczne sterowane elektrycznie.
 - Po dwa elektrycznie sterowane lusterka zewnętrzne szerokokątne po lewej i prawej stronie, w tym co najmniej jedno lustro po każdej stronie ogrzewane elektrycznie.
 - Wycieraczki szyby przedniej z regulacją prędkości.
 - Fotel kierowcy na poduszce powietrznej z regulacją ustawienia wysokości, kątów nachylenia siedziska i oparcia oraz podparcia lędźwiowego kręgosłupa.
 - Fotel pasażera w wyposażeniu standardowym.
 - 3-punktowe pasy bezpieczeństwa dla kierowcy i pasażera.
 - Wielostopniowa wentylacja kabiny z obiegiem zamkniętym.

- p) Sygnał akustyczny biegu wstecznego.
 - q) Zamontowany na zewnątrz pojazdu i wyraźnie oznakowany tabliczką wyjaśniającą jego przeznaczenie wyłącznik awaryjny silnika
 - r) Instalacja elektryczna 24 V ekranowana, przystosowana do radiokomunikacji.
 - s) Koło zapasowe z oponą identyczną jak opony kół jezdnych ciągnika siodłowego, komplet podstawowych narzędzi obsługowych.
- Wymagania ogólne dla naczepy cysterny
- a) Urządzenie fabrycznie nowe,
 - b) Jednokomorowy zbiornik cysterny naczepy wykonany ze stopu aluminium. Konstrukcja zgodna z aktualnymi przepisami ADR.
 - c) Dwa włązy inspekcyjne. Pokrywa włązu Φ 500 wg EN 13317
 - d) Minimalna pojemność zbiornika na paliwo JET-A1 34.000 litrów.
 - e) Wykonane jako naczepa niskoprofilowa przystosowana do wykonywania operacji tankowania i roztankowywania pod skrzydłem samolotu. Maksymalna wysokość naczepy w położeniu sprzężonej z ciągnikiem siodłowym nie wyższa niż 2800 mm
 - f) Napełnianie zbiornika naczepy oddolne przez przyłącza API oraz system zawracania oparów.
 - g) Zespół jezdny naczepy jednoosiowy z kołami bliźniaczymi bezdętkowymi.
 - h) Zawieszenie zespołu jezdnego pneumatyczne.
 - i) Połączenie ciągnika z naczepą za pośrednictwem stałej obrotnicy
 - j) Układ hamulcowy zespołu jezdnego dwuobwodowy wyposażony w ABS –system dwukanałowy.
 - k) Pneumatyczny hamulec parkowania.
 - l) Przepływ paliwa pomiędzy zbiornikiem naczepy, a węzłem dystrybucyjnym realizowany za pomocą łącza obrotowego
 - m) Koło zapasowe z oponą identyczną jak opony kół jezdnych podwozia naczepy.
- Wymagania ogólne zespołu dystrybucyjnego
- a) Zespół dystrybucyjny (szafa) zabudowany w tylnej części ramy ciągnika siodłowego przed sprzęgiem. Operacyjny dostęp z lewej strony
 - b) Pompa paliwa samozasysająca o wydajności w linii tankowania ciśnieniowego nie mniejszej niż 1500 l/min. napędzana hydraulicznie od przystawki odbioru mocy z silnika lub skrzyni biegów ciągnika siodłowego.
 - c) Wydajność systemu w linii odpompowywania (roztankowania) w układzie zamkniętym ok. 350 l/min.
 - d) Pomiar ilości przepompowywanego paliwa w linii odpompowywania technologiczny (bez legalizacji GUM).
 - g) Wydawanie paliwa do i odpompowywanie ze zbiorników statków powietrznych poprzez zespół filtrów separacyjnych oczyszczających paliwo z zanieczyszczeń o średnicy większej niż 0,5 μ m i koalescencyjnych (separujących z paliwa wodę) z dokładnością nie mniejszą niż 5 ppm., zgodnie z wymaganiami normy API 1581 edycja kategoria C.
 - h) Zamontowany na linii wydawania paliwa elektroniczny licznik –przepływomierz- akceptowalny przez Główny Urząd Miar jako odmierzac do celów handlowych połączony z drukarką umożliwiającą emitowanie pokwitowań wykonanych operacji wydania paliwa do statku powietrznego.
 - i) Manometr różnicowy do kontroli sprawności filtra paliwa z funkcją autotestu .
 - j) Odstojnik wody z zaworem spustu odstoju,
 - k) Złącze do poboru próbek paliwa na wyjściu z zespołu filtra.
 - l) Programowalny system przepływu paliwa. Zdjęcie z pozycji spoczynkowej głowicy tankującej automatycznie determinuje wybór pożądanego obiegu paliwa.
 - m) Regulator przepływu podawanego paliwa.
 - n) System wydawania paliwa – tankowania ciśnieniowego- wyposażony w dwa węże DN 63 o przekroju $\varnothing$ 2,5"
- Jeden z węży o długości nie mniejszej niż 25 mb umieszczony na zwijadle.

- Drugi wąż skojarzony ze stanowiskiem operatora tankowania usytuowanym na ruchomej platformie (opisanej w pkt. "Dodatkowe wymagania") o długości gwarantującej luźne (bez naprężenia) podłączenie głowicy węża ze złączem tankowania w skrzydle samolotu
 - o) Obydwa węże wydawcze do tankowania ciśnieniowego zaopatrzone w standardowe złącza „Carter” z regulatorem –ogranicznikiem ciśnienia podawanego paliwa
 - p) Wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa „deadman”, zapewniający wyłączenie przepływu paliwa w przypadku niedyspozycji, operatora nadzorującego proces tankowania ciśnieniowego
- Spełniane normy i certyfikaty a) Norma PN-EN 12312-5
b) API 1581 edycja 5
c) ADR dla pojazdów przewożących materiały niebezpieczne
- Dokumentacja**
- a) Podstawowa dokumentacja wyrobu powinna być dostarczona w j. polskim, pozostała dokumentacja powinna być dostarczona w j. polskim lub angielskim.
 - b) Akceptowane będzie autoryzowane przez producenta tłumaczenie dokumentacji wyrobu na j. polski, a dotyczące w szczególności; Instrukcji Obsługi, Instrukcji Napraw, zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkowania wyrobu.
 - c) Autoryzowany przez producenta Katalog części zamiennych wraz z rysunkami powinien być dostarczony w j. polskim lub w j. angielskim.
 - d) Dokumentacja wyrobu finalnego, jego części, instrukcji i procedur obsługowych powinna dotyczyć dostarczonego modelu wyrobu, (w tym konkretnej wersji - jeżeli to ma zastosowanie).
 - e) Wszelkie zmiany dokumentacji, biuletyny obsługowe lub serwisowe dotyczące wyrobu albo dokumenty podobne, będą dostarczane bezpłatnie do zamawiającego, w terminie bezzwłocznym od daty wydania
 - f) Tam gdzie to wymagane z mocy prawa, poziom autoryzacji tłumaczenia dokumentacji, w tym; Orzeczeń, Certyfikatów lub dokumentów podobnych, będzie terminowo zagwarantowany przez producenta na jego koszt i odpowiedzialność.
 - g) Przyjęcie dokumentacji, po jej analizie i akceptacji przez zamawiającego.
- Gwarancja, serwis**
- a) Gwarancja dotycząca wyrobu i dokumentacji, zapewniona na okres 24 miesiące, licząc od daty przyjęcia wyrobu przez zamawiającego.
 - b) Z chwilą wymiany wyrobu, zespołu lub części w ramach gwarancji, następuje automatyczne przedłużenie gwarancji odpowiednio na ten wyrób, zespół lub część, na okres wyszczególniony w pp. a) powyżej.
 - c) Gwarancja na dostawę części zamiennych i/lub remont wyrobu, będzie zapewniona w okresie 10 lat licząc od daty przyjęcia wyrobu przez zamawiającego.
 - d) Gwarancja dotycząca serwisu gwarancyjnego/pogwarancyjnego, dostawy części zamiennych, oraz dostaw dokumentacji dotyczącej wyrobu - loco PL Lublin, będzie zapewniona w czasie 48 godzin lub 2 dni, od daty zgłoszenia zamówienia.
- Wyposażenie dodatkowe**
- a) Przewody uziemiające z kablami uziemiającymi zakończonymi uchwytami „krokodyl” umieszczonymi na zwiadłach napędzanych mechanicznie, mechanizmem sprężynowym lub pneumatycznie
 - b) Zabudowany na ramie ciągnika pomiędzy kabiną kierowcy, a szafą zespołu dystrybucyjnego, podnoszony mechanizmem napędzanym hydraulicznie pomost umożliwiający podniesienie operatora tankowania do poziomu umożliwiającego podłączenie głowic tankowania ciśnieniowego „Carter” do złącz w skrzydłowych zbiornikach statków powietrznych. Wysokość podnoszenia podłogi pomostu liczona od gruntu 3.500 mm. Wejście do balkonu pomostu po tej samej stronie, na którą rozwijany jest wąż tankowania ciśnieniowego.
 - c) Pomost wyposażony w balustradę zabezpieczającą pracującego na wysokości operatora w drugą odrębną głowicę „Carter”, oraz zamocowany przegubowo reflektor zasilany z instalacji elektrycznej ciągnika umożliwiający oświetlenie miejsca złączania głowicy „Cartera” ze złączem tankowania w skrzydle samolotu
 - d) Sterowanie zmianą położenia pomostu z panelu umieszczonego na jego balustradzie.
 - e) Zamykana pokrywa unoszona na zawiasie w górę obudowa węzła dystrybucyjnego. Wnętrze węzła dystrybucyjnego oświetlane bezpiecznym źródłem zasilanym z instalacji elektrycznej ciągnika,

- f) Zabudowany po lewej stronie nad szafą węzła dystrybucyjnego elektroniczny wyświetlacz (sterowany sygnałem z legalizowanego przepływomierza) o dużym kontraście zobrazowania wskazujący w litrach ilość wydanego lub odpompowanego paliwa. Wysokość cyfr wyświetlanych nie mniejsza niż 150 mm.
 - g) Zabudowana w sąsiedztwie szafy węzła dystrybucyjnego zamykana szafka na naczynia i przyrządy do wykonywania bieżących testów jakości paliwa. Minimalne wymiary szafki : 500 x 800 x 500 mm.
 - h) Zabudowany w sąsiedztwie węzła dystrybucyjnego aluminiowy zbiornik o pojemności ca. 50 litrów z zamykanym łatwo dostępnym wlewem o średnicy nie mniejszej niż 100 mm, przeznaczony na czasowe przechowywanie paliwa zlewane jako odstoje lub po wykonanych testach sprawdzających. Zbiornik dodatkowo winien być wyposażony w zawór zlewowy umożliwiający całkowite jego grawitacyjne opróżnienie.
 - i) Przenośne światła migające z własnym źródłem zasilania.
 - j) Gaśnice 2 szt. umieszczone z każdej strony w obudowie pozwalającej na szybkie ich wyjęcie zawierające od 9 do 12 kg środka proszkowego BC lub ABC.
 - k) Drabina aluminiowa z tyłu zbiornika umożliwiająca wejście do włazów inspekcyjnych.
- Szkolenie personelu
- a) Wykonawca przeszkoli 4 przedstawicieli zamawiającego, w uzgodnionym terminie, przed terminem dostawy wyrobu loco PL Lublin,
 - b) Wykonawca zapewni przeszkolenie personelu zamawiającego w zakresie bezpiecznej obsługi wyrobu oraz przeszkolenie w zakresie serwisu podstawowego (podstawowe naprawy, wymiana części lub zespołów, konserwacja wyrobu). Szczegółowy zakres przeszkolenia będzie przedmiotem zapisu w umowie na dostawę wyrobu,
 - c) Przeszkolony personel otrzyma Zaświadczenia lub Certyfikaty Wykonawcy. Wzory w/w dokumentów będą uzgodnione pomiędzy Stronami,
 - d) Jeżeli zakres albo poziom szkolenia lub forma jego dokumentowania wymaga potwierdzenia przez odpowiednie instytucje lub władze, Wykonawca wyrobu zapewni terminową realizację tego wymagania.
 - e) Miejsce szkolenia zostanie uzgodnione pomiędzy dostawcą, a Wykonawcą,
 - f) Wykonawca zapewni na każde żądanie konsultacje techniczne dla personelu zamawiającego, zapewniające bezpieczną eksploatację wyrobu,
 - g) W okresie 4 lat, na wniosek zamawiającego, producent zapewni możliwość przyjęcia personelu zamawiającego na kursy doszkalające oraz kontrole okresowe (roczne) typu „refreshment”, w zakresie dotyczącym budowy i obsługi dostarczonego wyrobu,
 - h) Koszty konsultacji i szkoleń opisanych w pkt.g personelu zamawiającego, będą przedmiotem oddzielnych uzgodnień pomiędzy dostawcą i zamawiającym,
- Inne
- a) Wyrób będzie przystosowany do montażu systemu łączności radiowej obowiązującej w PL Lublin
 - b) Wykonawca uzgodni z zamawiającym miejsce na montaż wyposażenia radiowego, sposób okablowania, miejsce montażu anteny oraz systemu zasilania.
 - c) Standard i kolor pokrycia lakierniczego wyrobu: RAL 9016
 - d) Zabezpieczenie antykorozyjne: w standardzie przewidywanym dla pojazdów samochodowych.
 - e) Gwarancja producenta dotycząca skuteczności zabezpieczenia antykorozyjnego: 3 lata od dostawy,
 - f) Wykonawca gwarantuje, że wyrób nie generuje zakłóceń radiowych i spełnia odpowiednie normy dot. ochrony środowiska naturalnego.
 - g) Wykonawca gwarantuje spełnienie wymagań homologacyjnych i/lub przepisów dozoru technicznego (jeżeli to wymagane).
 - h) Zostaną naniesione w sposób trwały, według wzoru dostarczonego przez zamawiającego logo PL Lublin i napisy identyfikujące użytkownika.
 - i) Wyrób będzie wyposażony w wymagane oświetlenie, w tym; oświetlenie pozycyjne, światło ostrzegawcze, światło pulsujące koloru pomarańczowego oraz źródło zasilania elektrycznego,
 - j) Wyrób będzie wyposażony w koło zapasowe jezdne dostarczane luzem,
 - k) Wykonawca dostarczy wraz z wyrobem uzgodnione z zamawiającym niezbędne rysunki, plany, procedury lub instrukcje obsługi wyrobu, wraz z zestawem części zamiennych dla serwisu podstawowego oraz zestawem narzędzi i wyposażenia wymaganego do bezpiecznej obsługi i eksploatacji wyrobu

I) W cenie urządzenia:

- transport i rozładunek w siedzibie Zamawiającego
- udział przedstawicieli Zamawiającego w testach wykonywanych na pojeździe przed jego dostawą.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	34960000	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- ☒ Otwarta
- ☐ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[ZP/C/2012](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- ☒ eNotices
- ☐ TED eSender

Login: [ENOTICES_pl_lublin](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-024395](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 33-053785](#) z dnia: [17/02/2012](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[15/02/2012](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- ☐ Procedury niepełnej
- ☒ Sprostowania
- ☐ Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- ☐ Zamówienia nie udzielono
- ☐ Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☐ Oba przypadki

VI.3.2)

- ☒ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- ☐ W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się	Zamiast:	Powinno być:
zmieniany tekst:	30	60
IV.3.6) Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą		

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się	Zamiast:	Powinno być:
zmieniane daty:		

VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst:	Tekst do dodania:
---------------------------------------	-------------------

VI.4) Inne dodatkowe informacje:

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

17/02/2012 (dd/mm/rrrr) - ID:2012-025901